

HT-LSS-150

LOG SAW STAND

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNING

DE	Produktname:	SÄGEBOCK
EN	Product name:	LOG SAW STAND
PL	Nazwa produktu:	STOJAK DO CIĘCIA DREWNA
CZ	Název výrobku	KOZA NA ŘEZÁNÍ DŘEVA
FR	Nom du produit:	CHEVALET DE TRONÇONNAGE
IT	Nome del prodotto:	CAVALLETTO PER TAGLIO LEGNA
ES	Nombre del producto:	SOPORTE PARA CORTAR LEÑA
HU	Termék neve	FŰRÉSZBAK
DA	Produktnavn	SAVBUK
DE	Modell:	HT-LSS-150
EN	Product model:	
PL	Model produktu:	
CZ	Model výrobku	
FR	Modèle:	
IT	Modello:	
ES	Modelo:	
HU	Modell	
DA	Model	
DE	Hersteller	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
EN	Manufacturer	
PL	Producent	
CZ	Výrobce	
FR	Fabricant	
IT	Produttore	
ES	Fabricante	
HU	Termelő	
DA	Producent	
DE	Anschrift des Herstellers	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU
EN	Manufacturer Address	
PL	Adres producenta	
CZ	Adresa výrobce	
FR	Adresse du fabricant	
IT	Indirizzo del produttore	
ES	Dirección del fabricante	
HU	A gyártó címe	
DA	Producentens adresse	



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Parameterwert
Produktname	Sägebock
Modell	HT-LSS-150
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; mm]	1200x400x915
Weight [kg]	10,8
Maximaler Stammdurchmesser [mm]	250
Minimaler Stammdurchmesser [mm]	50
Maximale Stammlänge [mm]	2400
Maximales Stammgewicht [kg]	120

1. Allgemeine Beschreibung

Dieses Handbuch soll Sie bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung unterstützen. Das Produkt wurde streng nach den technischen Spezifikationen unter Verwendung der neuesten Technologien und Komponenten und Einhaltung höchster Qualitätsstandards entwickelt und hergestellt.

**LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG
SORGFÄLTIG DURCH UND MACHEN SIE SICH MIT IHR
VERTRAUT.**

Um einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts zu gewährleisten, muss es korrekt und unter strikter Einhaltung dieser Anleitung betrieben und gewartet werden. Die technischen Daten und Spezifikationen in dieser Anleitung sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen vorzunehmen, um die Qualität zu verbessern. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Möglichkeiten zur Lärminderung wurde das Gerät so entwickelt und gebaut, dass das Risiko durch Lärmemissionen auf ein Minimum reduziert wird.

Symbolerklärung

	Vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen.
	VORSICHT! oder WARNUNG! oder HINWEIS! zur Beschreibung einer bestimmten Situation (allgemeines Warnzeichen).
	Schutzbrille tragen.
	Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.
	Fußschutz verwenden.



ACHTUNG! Die Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen.

2. Anwendungssicherheit



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Der Begriff "Gerät" oder "Produkt" in den Warnhinweisen und in der Beschreibung der Anleitung bezieht sich auf LOG SAW STAND.

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

-
- a) Den Arbeitsbereich aufgeräumt und gut beleuchtet halten. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Seien Sie vorausschauend, passen Sie auf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.
 - b) Wenn Sie Zweifel an der Funktionstüchtigkeit des Produkts haben oder wenn es beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst des Herstellers.
 - c) Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers durchgeführt werden. Keine Reparaturen in Eigenregie durchführen!
 - d) Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf. Soll das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss auch die Gebrauchsanweisung mit übergeben werden.
 - e) Bewahren Sie Verpackungsteile und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - f) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
 - g) Beachten Sie bei Verwendung dieses Geräts mit anderen Geräten auch die einschlägigen Gebrauchsanweisungen.



**Immer Schützen Sie Kinder und herumstehende Personen
beachten! während Sie die Maschine bedienen.**

2.2. Eigenschutz

- a) Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen, die Ihre Fähigkeit zur Bedienung des Geräts beeinträchtigen könnten.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen, sensorischen oder intellektuellen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- d) Seien Sie vorsichtig und benutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Eine kurze Unachtsamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät die erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 der Symbolerklärung angegeben.

Die Verwendung geeigneter, zugelassener persönlicher Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.

- f) Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Stellen Sie sicher, dass das Rad fest sitzt. Verwenden Sie Werkzeuge, die für die Anwendung geeignet sind. Ein richtig ausgewähltes Produkt wird die Aufgabe, für die es entwickelt wurde, besser und sicherer erfüllen.
- b) Bewahren Sie das unbenutzte Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen auf, die mit dem Gerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind. Die Geräte sind in den Händen unerfahrener Benutzer gefährlich.
- c) Halten Sie das Gerät in einem guten technischen Zustand. Prüfen Sie vor jedem Einsatz, ob allgemeine Schäden oder Schäden an beweglichen Teilen vorliegen (Risse in Bauteilen und Komponenten oder andere Zustände, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können). Im Falle einer Beschädigung lassen Sie das Gerät vor der Benutzung reparieren.
- d) Die Reparatur und Wartung der Geräte ist von qualifiziertem Personal unter ausschließlicher Verwendung von Originalersatzteilen durchzuführen. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.
- e) Es ist untersagt die Konstruktion des Geräts zu verändern, um die Parameter oder Bauweise des Geräts zu modifizieren.
- f) Das Gerät muss von Feuer- und Wärmequellen ferngehalten werden.



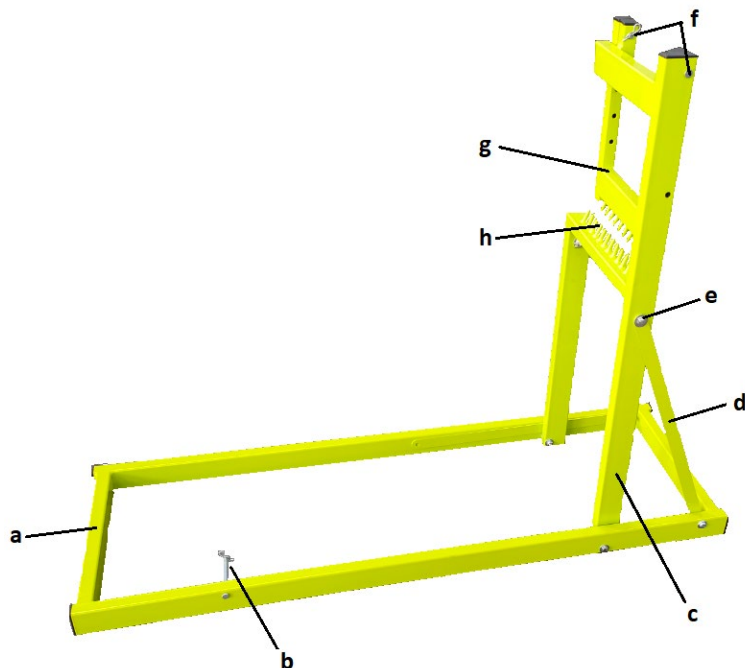
ACHTUNG! Obwohl das Produkt so konstruiert wurde, dass es sicher ist und über angemessene Sicherheitsvorkehrungen verfügt, besteht trotz der zusätzlichen Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko bei der Handhabung des Produkts. Es wird empfohlen, bei der Verwendung Vorsicht und gesunden Menschenverstand walten zu lassen.

3. Anweisungen für den Gebrauch

Das Produkt ist so konzipiert, dass die Stämme in einer Position gehalten werden, die das Schneiden erleichtert.

Für allerlei Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen, haftet der Anwender.

3.1. Produktübersicht



- a. Äußerer Rahmen
- b. Stift und Sicherungsschraube
- c. Innerer Rahmen
- d. Klammern
- e. Schraube, die den Innenrahmen mit der Halterung verbindet
- f. Stift und Schraube zur Sicherung des beweglichen Rahmens
- g. Beweglicher Rahmen mit oberen Zähnen
- h. Untere Zähne

3.2. Arbeitsvorbereitung

AUFSTELLUNG DES GERÄTS:

Verwenden Sie das Produkt immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Fläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten.

ZUSAMMENBAU DES PRODUKTS

Hinweis: Die Produktzeichnungen finden Sie am Ende des Handbuchs auf Seite xxx.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene Fläche, so dass Sie den Innenrahmen aufklappen können.
2. Entfernen Sie den Sicherungsstift und nehmen Sie die Schraube (b) heraus.
3. Heben Sie die Klammern (d) an.
4. Heben Sie den Innenrahmen (c) an und positionieren Sie ihn so, dass die Löcher in ihm mit den Löchern in den Halterungen übereinstimmen.
5. Schrauben Sie beide Elemente zusammen (d und e) (legen Sie die Dichtung auf die Schraube, stecken Sie die Schraube durch das Loch in der Halterung und den Innenrahmen, legen Sie die Dichtung auf und ziehen Sie sie mit der Flügelmutter fest).
6. Das Produkt ist gebrauchsfertig.

3.3. Arbeiten mit dem Gerät.

Hinweis: Die Produktzeichnungen finden Sie am Ende des Handbuchs auf Seite xxx.

- A. Heben Sie den beweglichen Rahmen nach oben (g).
- B. Legen Sie den Stamm auf die unteren Zähne des Ständers.
- C. Legen Sie den Stamm so ein, dass $\frac{1}{3}$ seiner Länge durch den Rahmen (c) geht (wie in der Zeichnung dargestellt) und senken Sie den beweglichen Rahmen (g) ab. Lassen Sie den Stamm vorsichtig los, so dass das Holz unter seinem Gewicht auf die Zähne fällt und sich zwischen den oberen und unteren Zähnen festsetzt.

ACHTUNG! Der Stamm sollte an der Längsseite geschnitten werden. Schwere Stämme, die mehr als 25 kg wiegen, sollten immer von mindestens 2 Personen getragen werden.

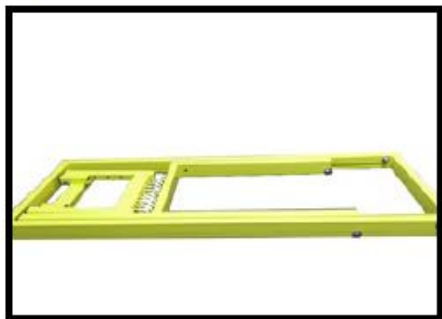
EINSTELLUNG DER HÖHE DES BEWEGLICHEN RAHMENS

- D. Das Produkt ermöglicht es Ihnen, die Höhe des beweglichen Rahmens zu verändern, um sich an die verschiedenen Stärken des gehaltenen Holzes anzupassen. Entfernen Sie dazu die Sicherungsstifte und nehmen Sie die Schrauben (f) heraus. Bewegen Sie dann den Rahmen (g) nach oben oder unten auf die gewünschte Höhe und richten Sie die Löcher des beweglichen Rahmens mit den Löchern im inneren Rahmen aus. Sichern Sie es wieder mit der Schraube und dem Stift.

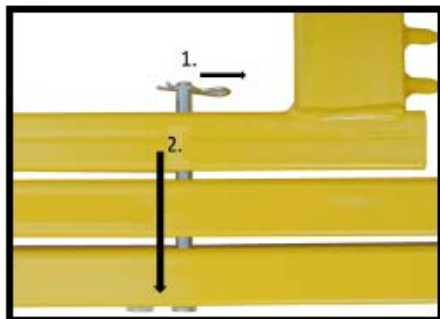
3.4. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche nur nicht-korrosive Mittel.
- b) Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und kühlen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.
- c) Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Funktionsfähigkeit und eventuelle Schäden.
- d) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. Drahtbürste oder Metallspachtel), da diese die Oberfläche des Gerätematerials beschädigen können.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



A.



B.



C.



D.





This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	LOG SAW STAND
Model	HT-LSS-150
Dimensions [Width x Depth x Height; mm]	1200x400x915
Weight [kg]	10.8
Maximum log diameter [mm]	250
Minimum log diameter [mm]	50
Maximum log length [mm]	2400
Maximum log weight [kg]	120

1. General Description

This manual is intended to assist you for safe and reliable use. The product is designed and manufactured strictly according to technical specifications using the latest technology and components, and maintaining the highest quality standards.

**CAREFULLY READ AND UNDERSTAND THIS MANUAL
BEFORE USE.**

To ensure long and reliable operation of the product, operate and maintain it correctly, strictly in compliance with this manual. The technical data and specifications in this manual are up-to-date. The manufacturer reserves the right to make changes in order to improve the quality. Taking the technical progress and the possibility of reducing noise into account, the unit is designed and built in such a way so that risks resulting from noise emissions are reduced to the lowest possible level.

Explanation of symbols

	Read the manual before use.
	CAUTION! or WARNING! or REMEMBER! describing a given situation (general warning sign).
	Wear protective goggles.
	Wear protective gloves.
	Wear protective footwear.



CAUTION! The figures in this manual are illustrative only and may vary in some details from the actual appearance of the product.

2. Safety of use



CAUTION! Read all safety warnings and instructions. Failure to follow warnings and instructions could result in serious injury or even death.

The term "equipment" or "product" in the warnings and in the description of the instructions refers to LOG SAW STAND.

2.1. Safety in the workplace

- a) Keep the work area tidy and well lit. Disorder or poor lighting can lead to accidents. Be foresighted, watch what you are doing and use common sense when using the device.

-
- b) If in doubt as to whether the product is working properly or found to be damaged, contact the manufacturer's technical service.
 - c) Only the manufacturer's service department may repair the appliance. Do not attempt to repair the product on your own!
 - d) Keep this manual for future reference. If the product is to be handed over to a third party, hand it over with this user manual.
 - e) Keep packaging components and small installation parts out of the reach of children.
 - f) Keep the device away from children and animals.
 - g) When using this product together with other devices, also follow the other instructions for use.



Remember! Keep children and other bystanders safe while operating the appliance.

2.2. Personal safety

- a) Do not operate this device if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication that could impair your ability to operate the device.
- b) The device is not intended to be used by persons (including children) with reduced mental, sensory or intellectual functions or persons who lack experience and/or knowledge unless they are supervised or have been instructed by a person responsible for their safety on how to operate the device.
- c) The unit may be operated by persons who are physically fit, capable of operating it and appropriately trained, and who have read this instruction manual and have been trained in occupational safety and health.
- d) Use caution and common sense when operating this unit. A moment's inattention during operation may result in serious personal injury.
- e) Use personal protective equipment as required when operating the unit as specified in Section 1 of the explanation of symbols.
The use of appropriate, approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) The product is not a toy. Children should be watched to ensure that they do not play with the appliance.

2.3. Safe use of the device

-
- a) Do not overload the device. Use tools that are suitable for the application. A correctly selected product will do a better and safer job for which it was designed.
 - b) Keep unused product out of the reach of children and anyone unfamiliar with the device or this manual. Products are dangerous when used by inexperienced users.
 - c) Keep the product in good working order. Check before each use for general damage or damage to moving parts (cracks in parts and components or any other condition that may affect the safe operation of the device). If damaged, have the device repaired before use.
 - d) Repairs and maintenance should be carried out by qualified personnel using only original spare parts. This will ensure the safety of use.
 - e) Do not tamper with the device to alter its performance or design.
 - f) Keep the unit away from sources of fire and heat.



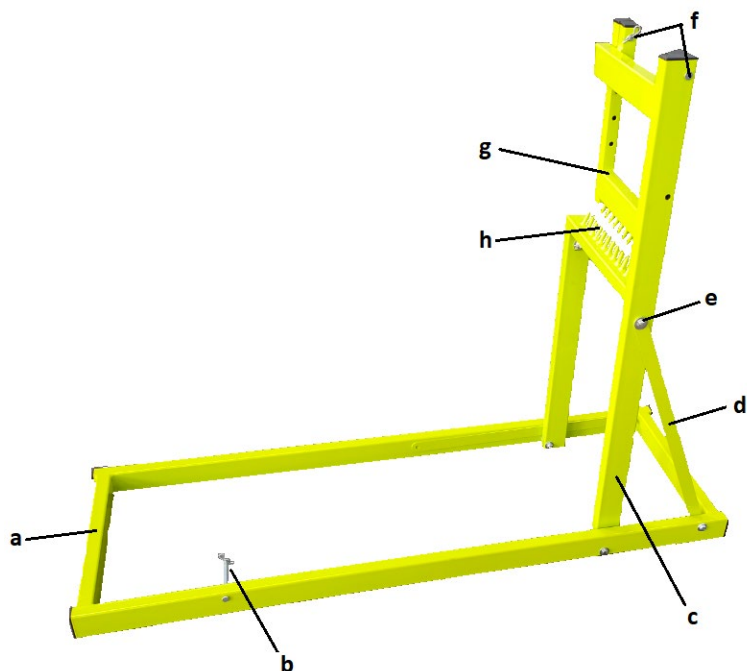
CAUTION! Although the product has been designed to be safe and has adequate safeguards and despite the additional safety features provided to the user, there is still a slight risk of accident or injury when handling the product. Caution and common sense are advised when using the product.

3. Instructions for use

The product is designed to hold the logs in a position that facilitates cutting.

The user is responsible for any damage resulting from misuse.

3.1. Product overview



- a. Outer frame
- b. Pin and locking screw
- c. Inner frame
- d. Brackets
- e. Screw that connects the inner frame to the bracket
- f. Pin and screw securing the moving frame
- g. Movable frame with upper teeth
- h. Lower teeth

3.2. Preparation for operation

POSITIONING OF THE UNIT

Always use the product on an even, stable, clean, fireproof and dry surface and out of the reach of children and people with limited psychological, sensory and mental abilities.

PRODUCT ASSEMBLY

Note: Product drawings can be found at the end of the manual on page **xxx**.

-
1. Place the product on an even surface so that it is possible to unfold the inner frame.
 2. Remove the locking pin and take out the screw (b).
 3. Raise the brackets (d).
 4. Lift the inner frame (c) and position it in a way that the holes in it align with the holes in the brackets.
 5. Screw both elements together (d and e) (put the gasket on the screw, insert the screw through the hole in the bracket and the inner frame, put on the gasket and tighten with the wing nut).
 6. The product is ready for use.

3.3. Working with the device

Note: Product drawings can be found at the end of the manual on page xxx.

- A. Raise the movable frame upwards (g).
- B. Place the log on the lower teeth of the stand.
- C. Place the log so that $\frac{1}{3}$ of its length passes through the frame (c) (as shown in the drawing) and lower the movable frame (g). Carefully release the log so that the wood falls on the teeth under its weight and locks itself between the upper and lower teeth.
CAUTION! The log should be cut from the long side. Heavy logs weighing more than 25 kg should always be carried by at least 2 people.

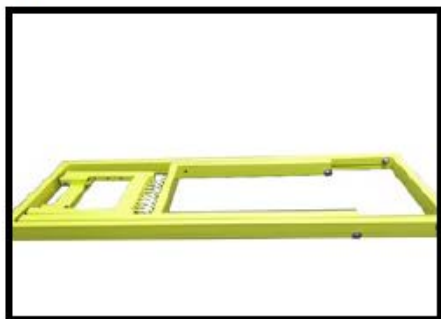
ADJUSTING THE HEIGHT OF THE MOVING FRAME

- D. The product allows you to change the height of the movable frame to adapt to the different thicknesses of the held wood. To do this, remove the safety pins and take out the screws (f). Then move the frame (g) up or down to the desired height and align the holes of the moving frame with the holes in the inner frame. Secure again with the screw and the pin.

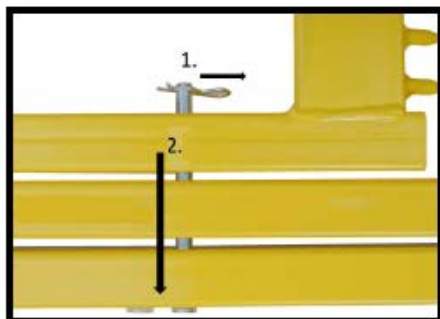
3.4. Cleaning and maintenance

- a) Use only non-corrosive cleaning agents for cleaning the surfaces.
- b) Store the appliance in a dry and cool place protected from moisture and direct sunlight.
- c) Regularly inspect the appliance for technical defects and damage.
- d) Do not use sharp and/or metal objects (e.g. wire brush or metal spatula) for cleaning as they may damage the surface of the appliance material.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



A.



B.



C.



D.





Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla wygody użytkownika przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Podjęto rozsądne wysiłki, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne automatyczne tłumaczenie nie jest doskonałe, ani nie ma na celu zastąpienia ludzkich tłumaczy. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. Jeśli pojawią się jakiegokolwiek pytania związane z dokładnością informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy zapoznać się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	STOJAK DO CIĘCIA DREWNA
Model	HT-LSS-150
Wymiary [Szerokość x Głębokość x Wysokość; mm]	1200x400x915
Waga[kg]	10,8
Maksymalna średnica kłody [mm]	250
Minimalna średnica kłody [mm]	50
Maksymalna długość kłody [mm]	2400
Maksymalna waga kłody [kg]	120

1. Ogólny opis

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie

zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

Objaśnienie symboli

	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.
	UWAGA! lub OSTRZEŻENIE! lub PAMIĘTAJ! opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).
	Założyć okulary ochronne.
	Stosować rękawice ochronne.
	Stosować ochronę stóp.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA! Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do STOJAKA DO CIĘCIA DREWNA.

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) W razie wątpliwości czy produkt działa poprawnie lub stwierdzenia uszkodzenia należy skontaktować się z serwisem producenta.
- c) Naprawę produktu może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- d) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- e) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- g) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.

-
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
 - f) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne stosowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- c) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzać przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- d) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania.
- e) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- f) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.



UWAGA!

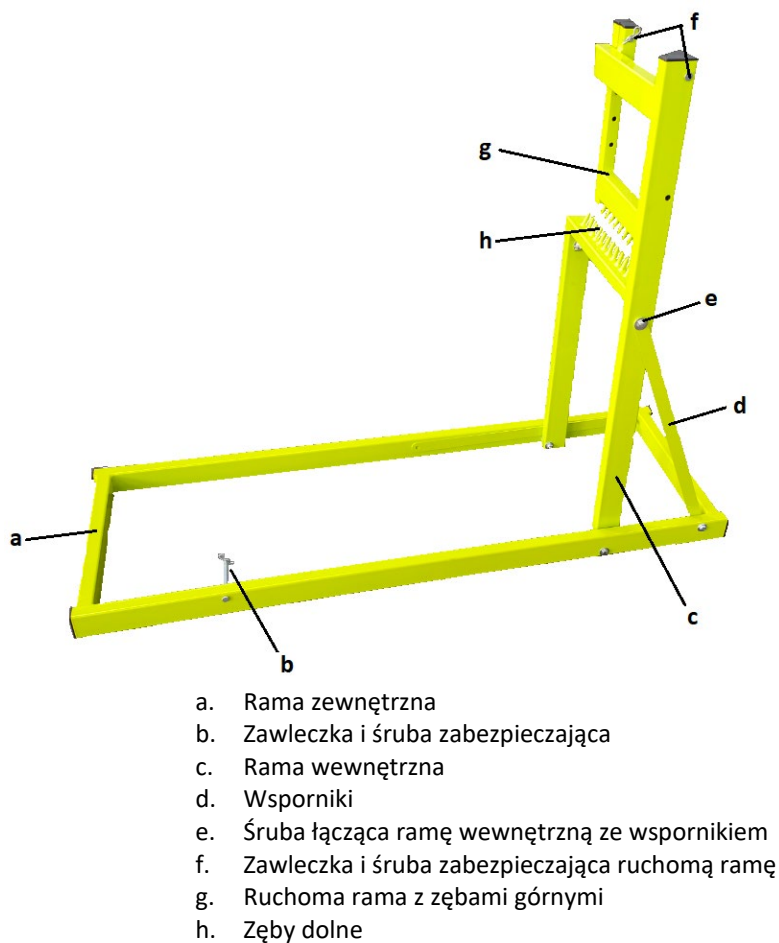
Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

3. Zasady użytkowania

Produkt przeznaczony jest do utrzymywania kłód drewna w pozycji ułatwiającej ich cięcie.

Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. Opis urządzenia



3.2. Przygotowanie do pracy

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Produkt należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych.

MONTAŻ PRODUKTU

Uwaga: Rysunki produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronie xxx.

1. Ułożyć produkt na równym podłożu tak, aby możliwe było rozłożenie ramy wewnętrznej.
2. Usunąć zawleczkę zabezpieczającą oraz wyciągnąć śrubę (b).
3. Podnieść wsporniki (d).
4. Podnieść ramę wewnętrzną (c) i ustawić ją tak, aby znajdujące się w niej otwory pokryły się z otworami we wspornikach.
5. Skręcić oba elementy (d i e) (na śrubę nałożyć podkładkę, przełożyć śrubę przez otwór we wsporniku i ramie wewnętrznej, nałożyć podkładkę i dokręcić nakrętką motylkową).
6. Produkt jest gotowy do pracy.

3.3. Praca z urządzeniem

Uwaga: Rysunki produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronie xxx.

- A. Podnieść ruchomą ramę do góry (g).
- B. Umieścić kłodę na dolnych zębach stojaka.
- C. Ułożyć kłodę tak, aby 1/3 jej długości przechodziła przez ramę (c) (zgodnie z rysunkiem) i opuścić ruchomą ramę (g). Ostrożnie puścić kłodę aby drewno pod swoim ciężarem opadło na zęby i zablokowało się między górnymi i dolnymi zębami.

UWAGA! Kłodę należy ciąć od strony dłuższej części. Ciężkie kłody ważące więcej niż 25 kg zawsze powinny być przenoszone przez co najmniej 2 osoby.

DOPASOWANIE WYSOKOŚCI RUCHOMEJ RAMY

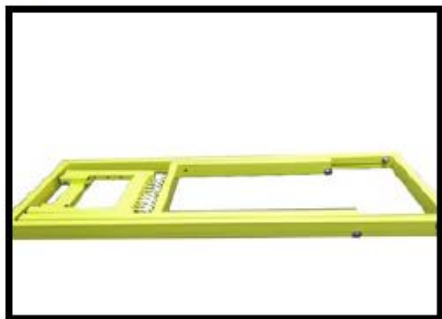
- D. Produkt posiada możliwość zmiany wysokości ruchomej ramy w celu dostosowania się do różnych grubości trzymanego drewna. W tym celu należy zdjąć zawleczki zabezpieczające i wyjąć śruby (f). Następnie należy przesunąć ramę (g) w górę lub w dół do pożądanej wysokości i dopasować otwory ramy

ruchomej do otworów w ramie wewnętrznej. Ponownie zabezpieczyć śrubą oraz zawleczką.

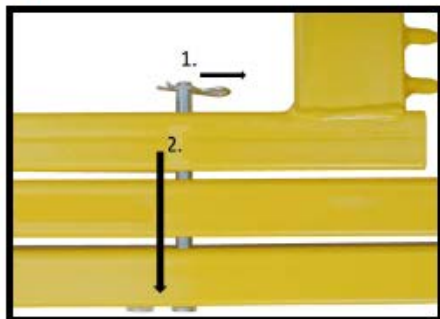
3.4. Czystczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- b) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- c) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- d) Do czyszczenia nie wolno używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. drucianej szczotki lub metalowej łopatkii) ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię materiału, z którego wykonane jest urządzenie.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



A.



B.



C.



D.





Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Koza na řezání dřeva
Model	HT-LSS-150
Rozměry [šířka x hloubka x výška; mm]	1200x400x915
Weight [kg]	10,8
Maximální průměr kmene [mm]	250
Minimální průměr kmene [mm]	50
Maximální délka kmene [mm]	2400
Maximální hmotnost kmene [kg]	120

1. Všeobecný popis

Tato příručka vám má pomoci při bezpečném a spolehlivém používání. Výrobek je navržen a vyroben striktně podle technických pokynů s použitím nejnovějších technologií a komponent a také za dodržení nejvyšších standardů kvality.

PŘED POUŽITÍM SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A POROZUMĚJTE MU.

Abyste zajistili dlouhý a spolehlivý provoz výrobku, provozujte a udržujte jej správně, přesně v souladu s tímto návodem. Technické údaje a specifikace uvedené v těchto pokynech k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny související se zvýšením kvality. S ohledem na technický pokrok a omezení hluku je zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby bylo riziko vyplývající z emisí hluku omezeno na co nejnižší úroveň.

Vysvětlení symbolů

	Před použitím se seznámte s pokyny.
	CAUTION! nebo WARNING! nebo REMEMBER! popisující danou situaci. (všeobecná výstražná značka).
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu nohou.



UPOZORNĚNÍ! Ilustrace použité v těchto pokynech k obsluze slouží pouze k náhledu a v některých detailech se mohou lišit od skutečného vzhledu výrobku.

2. Bezpečnost používání



UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržování varování a pokynů může způsobit těžké zranění nebo smrt.

Výraz "zařízení" nebo "výrobek" v upozorněních a v popisu návodu se vztahuje na zařízení LOG SAW STAND.

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- Na pracovišti udržujte pořádek a zajistěte dostatečné osvětlení. Nepořádek nebo nedostatečné osvětlení může vést k nehodám a úrazům. Buďte

předvídaví, sledujte, co děláte, a při používání zařízení používejte zdravý rozum.

- b) Pokud máte pochybnosti, zda výrobek pracuje správně, nebo v případě výskytu poruchy kontaktujte servis výrobce.
- c) Opravy výrobku může provádět pouze servis výrobce. Je zakázáno provádět opravy svépomocně!
- d) Uchovejte návod na použití zařízení za účelem jeho dalšího použití v budoucnu. Pokud má být zařízení předáno třetím osobám, předejte současně s ním rovněž pokyny k používání.
- e) Části balení a drobné montážní prvky ukládejte mimo dosah dětí.
- f) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- g) Během používání tohoto zařízení společně s jinými zařízeními musí být při jejich používání zohledněny také jejich návody k použití.



Zapamatujte si! Během práce se zařízením chraňte děti a jiné, okolní osoby.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Nepoužívejte tento přístroj, pokud jste unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly zhoršit vaši schopnost přístroj ovládat.
- b) Přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) se sníženými mentálními, smyslovými nebo duševními funkcemi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo pokud nebyly poučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost o tom, jak přístroj používat.
- c) Zařízení mohou obsluhovat pouze osoby fyzicky způsobilé, schopné zvládnout jeho obsluhu a příslušně poučené, které se seznámily s těmito pokyny a byly proškoleny o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci.
- d) Při používání zařízení dávejte pozor a řiďte se zdravým rozumem. Chvilé nepozornosti při práci může vést k vážnému zranění.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky vyžadované při práci se zařízením a uvedené v bodu 1 vysvětlivek symbolů.
Používání vhodných a atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje riziko úrazu.
- f) Zařízení není hračka. Zabraňte dětem, aby si se zařízením hrály.

2.3. Bezpečné používání zařízení

-
- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Používejte nářadí určené k danému účelu. Správně zvolený výrobek odvede lepší a bezpečnější práci, pro kterou byl navržen.
 - b) Nepoužitý výrobek uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny s přístrojem nebo tímto návodem. V rukou nezkušených uživatelů jsou tato zařízení nebezpečná.
 - c) Udržujte zařízení v dobrém technickém stavu. Před každou prací zkontrolujte, zda zařízení není poškozeno nebo nejsou poškozeny jeho pohyblivé části (praskliny částí nebo veškeré jiné podmínky, které mohou mít vliv na bezpečný chod zařízení). V případě poškození předejte zařízení do opravy ještě před jeho použitím.
 - d) Opravu a údržbu zařízení musí provádět kvalifikovaní pracovníci pomocí výhradně originálních náhradních dílů. Bude tak zajištěno bezpečné používání.
 - e) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení a provádět změny jeho parametrů nebo konstrukce.
 - f) Zařízení nepoužívejte ani neukládejte v blízkosti zdrojů ohně a tepla.



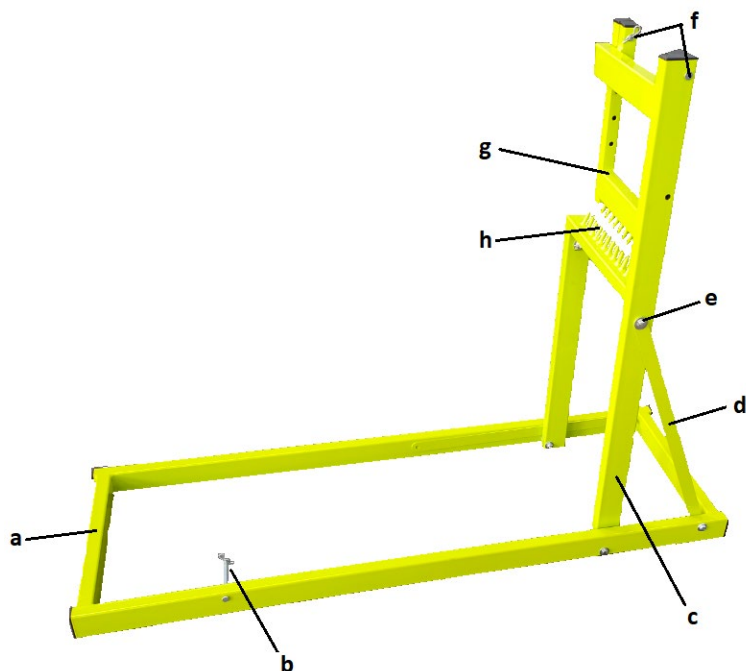
UPOZORNĚNÍ! Přestože byl výrobek navržen tak, aby byl bezpečný, a má odpovídající ochranné prvky, a navzdory dodatečným bezpečnostním prvkům, které jsou uživateli k dispozici, stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při manipulaci s výrobkem. Doporučujeme, abyste při používání s výrobkem nakládali opatrně a rozumně.

3. Návod k použití

Výrobek je navržen tak, aby udržoval polena v poloze usnadňující řezání.

Zodpovědnost za veškeré škody, které vzniknou jako důsledek používání zařízení způsobem, který není v souladu s jeho určením, je na straně uživatele.

3.1. Přehled produktů



- a. Vnější rám
- b. Čep a zajišťovací šroub
- c. Vnitřní rám
- d. Závorky
- e. Šroub, který spojuje vnitřní rám s držákem.
- f. Čep a šroub zajišťující pohyblivý rám
- g. Pohyblivý rám s horními zuby
- h. Spodní zuby

3.2. Příprava k práci

UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Výrobek vždy používejte na rovném, stabilním, čistém, nehořlavém a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a mentálními schopnostmi.

MONTÁŽ VÝROBKU

Poznámka: Výkresy výrobku najdete na konci příručky na straně xxx.

1. Položte výrobek na rovný povrch tak, aby bylo možné rozložit vnitřní rám.

-
2. Vyměňte zajišťovací kolík a vyměňte šroub (b).
 3. Zvedněte držáky (d).
 4. Zvedněte vnitřní rám (c) a umístěte jej tak, aby otvory v něm byly v souladu s otvory v držácích.
 5. Sešroubujte oba prvky (d a e) (na šroub nasadte těsnění, šroub prostrčte otvorem v držáku a vnitřním rámem, nasadte těsnění a utáhněte křídlovou maticí).
 6. Výrobek je připraven k použití.

3.3. Práce se zařízením.

Poznámka: Výkresy výrobku najdete na konci příručky na straně xxx.

- A. Zvedněte pohyblivý rám nahoru (g).
- B. Umístěte poleno na spodní zuby stojanu.
- C. Umístěte kládu tak, aby 1/3 její délky procházela rámem (c) (jak je znázorněno na obrázku), a spusťte pohyblivý rám (g). Opatrně uvolněte poleno tak, aby dřevo pod svou vahou dopadlo na zuby a zakleslo se mezi horní a dolní zuby. **UPOZORNĚNÍ!** Kmen by se měl řezat z delší strany. Těžká polena o hmotnosti vyšší než 25 kg by měly vždy přenášet nejméně dvě osoby.

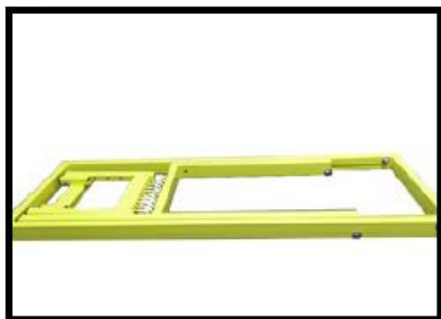
NASTAVENÍ VÝŠKY POHYBLIVÉHO RÁMU

- D. Výrobek umožňuje měnit výšku pohyblivého rámu, aby se přizpůsobil různým tloušťkám drženého dřeva. Za tímto účelem odstraňte pojistné kolíky a vyměňte šrouby (f). Poté posuňte rám (g) nahoru nebo dolů do požadované výšky a vyrovnejte otvory pohyblivého rámu s otvory ve vnitřním rámu. Znovu je zajistěte šroubem a kolíkem.

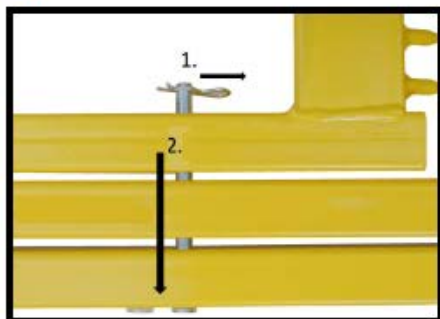
3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Na čistění ploch zařízení používejte výhradně přípravky neobsahující leptavé látky.
- b) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, které je chráněno proti vlhkosti a přímému slunečnímu záření.
- c) Je nutné provádět pravidelné prohlídky zařízení s ohledem na jeho technickou funkčnost a také jeho veškerá poškození.
- d) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrch materiálu spotřebiče.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



A.



B.



C.



D.





Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Chevalet de tronçonnage
Modèle	HT-LSS-150
Dimensions [Largeur x profondeur x hauteur ; mm]	1200x400x915
Weight [kg]	10,8
Diamètre maximal de la grume [mm]	250
Diamètre minimum de la bûche [mm]	50
Longueur maximale de la bûche [mm]	2400
Poids maximal de la grume [kg]	120

1. Description générale

Ce manuel est destiné à vous aider pour une utilisation sûre et fiable. Le produit est conçu et fabriqué strictement selon les indications techniques, en utilisant les dernières technologies et composants, et en maintenant les normes de qualité les plus élevées.

**L LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE COMPRENDRE
AVANT DE L'UTILISER.**

Pour garantir un fonctionnement durable et fiable du produit, utilisez-le et entretenez-le correctement, en respectant scrupuleusement ce manuel. Les données techniques et les spécifications de ce manuel sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications pour améliorer la qualité. L'appareil est conçu et construit de manière à minimiser les risques liés à l'émission de bruit, compte tenu des progrès technologiques et de la possibilité de réduction du niveau sonore.

Explication des symboles

	Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous avant d'utiliser le produit.
	ATTENTION ! ou AVERTISSEMENT ! ou RAPPEL ! décrivant une situation donnée (icône d'avertissement générale)
	Portez des lunettes de sécurité.
	Porter des gants de protection.
	Portez une protection des pieds



ATTENTION ! Les illustrations de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et peuvent différer dans certains détails du produit réel.

2. Sécurité de l'exploitation



ATTENTION ! Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Le terme "équipement" ou "produit" dans les avertissements et dans la description des instructions fait référence à la LOG SAW STAND.

2.1. Sécurité au travail

-
- a) Veillez à ce que le lieu de travail soit bien rangé et bien éclairé. Tout désordre ou mauvais éclairage risquent d'entraîner des accidents. Soyez prévoyant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
 - b) En cas des doutes concernant le bon fonctionnement de l'appareil et son endommagement, contactez le service du fabricant.
 - c) Le produit ne peut être réparé que par le service après-vente du fabricant. Ne pas réparer l'appareil par ses propres soins !
 - d) Conserver le mode d'emploi pour référence future. Si l'appareil est confié à des tiers, le mode d'emploi doit également être remis avec celui-ci.
 - e) Tenir hors de portée des enfants les éléments d'emballage et les petits éléments d'assemblage.
 - f) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
 - g) Lorsque le produit est utilisé avec d'autres dispositifs, il est impératif de respecter les manuels d'utilisations des appareils concernés.



**Important
!**

Protéger les enfants et les autres personnes présentes lors de l'utilisation de l'appareil.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas cet appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments qui pourraient altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales, sensorielles ou intellectuelles réduites ou des personnes manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions d'une personne responsable de leur sécurité sur la manière d'utiliser l'appareil.
- c) L'appareil ne peut être utilisé que par les personnes physiquement aptes, capables de le faire fonctionner et dûment formées, qui ont lu ces instructions et ont été formées en matière de sécurité et de santé au travail.
- d) Soyez vigilant et raisonnable lorsque vous utilisez l'appareil. Tout moment d'inattention lors de son utilisation peut entraîner des dommages corporels graves.
- e) Lors de l'utilisation de l'appareil, utilisez les équipements de protection individuelle nécessaires énumérés au point 1 de la signification des symboles. L'utilisation d'équipements de protection individuelle appropriés et agréés réduit le risque de blessure.
- f) Cet appareil n'est pas un jouet. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation sûre de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utilisez des outils adaptés à l'usage concerné. Un produit correctement sélectionné fera un travail meilleur et plus sûr pour lequel il a été conçu.
- b) Conservez le produit non utilisé hors de portée des enfants et de toute personne non familiarisée avec l'appareil ou ce manuel. Tout appareil est dangereux s'il est manipulé par un utilisateur inexpérimenté.
- c) Maintenir l'appareil en bon état technique. Avant chaque intervention, vérifier qu'il n'y a pas de dommages généraux ou liés aux pièces mobiles (fissures des pièces et composants ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement sur de l'appareil). En cas de dommage, faire réparer l'appareil avant utilisation.
- d) Les travaux de réparation ou d'entretien ne doivent être effectués que par un personnel qualifié avec des pièces de rechange originales. Cela garantira la sécurité d'utilisation.
- e) Il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil afin de changer ses paramètres ou sa construction.
- f) Tenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur et de feu.



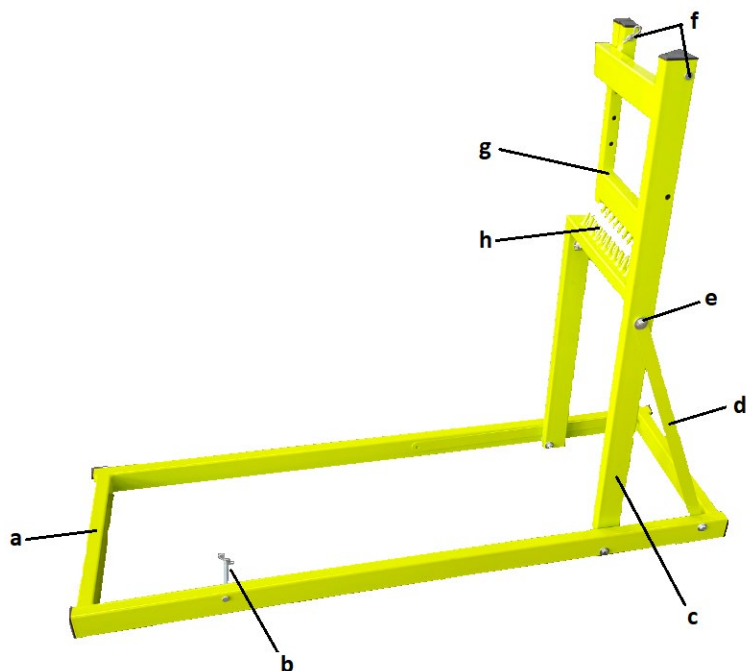
ATTENTION ! Bien que le produit ait été conçu pour être sûr et dispose de protections adéquates, et malgré les dispositifs de sécurité supplémentaires fournis à l'utilisateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de la manipulation du produit. Il est recommandé de faire preuve de prudence et de bon sens lors de son utilisation.

3. Mode d'emploi

Le produit est conçu pour maintenir les bûches dans une position qui facilite la coupe.

L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.

3.1. Aperçu du produit



- a. Cadre extérieur
- b. Goupille et vis de blocage
- c. Cadre intérieur
- d. Supports
- e. Vis qui relie le cadre intérieur au support
- f. Goupille et vis de fixation du cadre mobile
- g. Cadre mobile avec dents supérieures
- h. Dents inférieures

3.2. Préparation au fonctionnement

PLACEMENT DE L'APPAREIL :

Utilisez toujours le produit sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche et hors de portée des enfants et des personnes aux capacités psychologiques, sensorielles et mentales limitées.

INSTALLATION DU PRODUIT

Remarque : les dessins des produits se trouvent à la fin du manuel, à la page xxx.

-
1. Placez le produit sur une surface plane de manière à pouvoir déplier le cadre intérieur.
 2. Retirez la goupille de verrouillage et retirez la vis (b).
 3. Relevez les supports (d).
 4. Soulevez le cadre intérieur (c) et positionnez-le de manière à ce que les trous qu'il comporte soient alignés avec les trous des supports.
 5. Vissez les deux éléments ensemble (d et e) (mettez le joint sur la vis, insérez la vis à travers le trou du support et le cadre intérieur, mettez le joint et serrez avec l'écrou à ailettes).
 6. Le produit est prêt à être utilisé.

3.3. Utilisation de l'appareil

Remarque : les dessins des produits se trouvent à la fin du manuel, à la page xxx.

- A. Relevez le cadre mobile vers le haut (g).
- B. Placez la bûche sur les dents inférieures du support.
- C. Placez la bûche de manière à ce qu'un tiers de sa longueur traverse le cadre (c) (comme indiqué sur le dessin) et abaissez le cadre mobile (g). Relâchez délicatement la bûche pour que le bois tombe sur les dents sous son poids et se bloque entre les dents supérieures et inférieures.
ATTENTION ! La bûche doit être coupée par le côté long. Les grumes lourdes pesant plus de 25 kg doivent toujours être portées par au moins 2 personnes.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU CADRE MOBILE

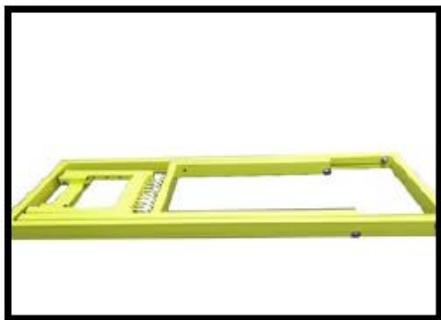
- D. Le produit vous permet de modifier la hauteur du cadre mobile pour l'adapter aux différentes épaisseurs du bois retenu. Pour ce faire, enlevez les goupilles de sécurité et retirez les vis (f). Déplacez ensuite le cadre (g) vers le haut ou le bas à la hauteur souhaitée et alignez les trous du cadre mobile avec les trous du cadre intérieur. Fixez à nouveau avec la vis et la goupille.

3.4. Nettoyage et entretien

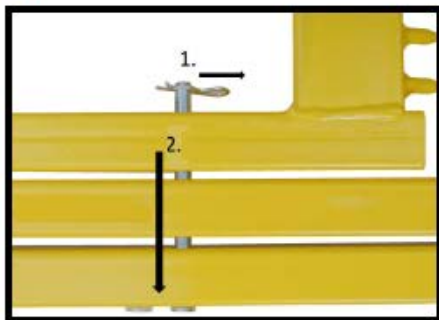
- a) Pour nettoyer la surface, n'utilisez que des produits libres de substances caustiques.
- b) Ranger l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière directe du soleil.
- c) Des inspections régulières de l'appareil doivent être effectuées afin de vérifier son efficacité technique et la présence d'éventuels dommages.

- d) N'utilisez pas d'objets pointus et/ou métalliques (par exemple, une brosse métallique ou une spatule en métal) pour le nettoyage car ils pourraient endommager la surface du matériau de l'appareil.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



A.



B.



C.



D.





Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Cavalletto per taglio legna
Modello	HT-LSS-150
Dimensioni [Larghezza x Profondità x Altezza; mm]	1200x400x915
Weight [kg]	10,8
Diametro massimo del tronco [mm]	250
Diametro minimo del tronco [mm]	50
Lunghezza massima del tronco [mm]	2400
Peso massimo del tronco [kg]	120

1. Descrizione generale

Il presente manuale ha lo scopo di fornire assistenza per un utilizzo sicuro e affidabile. Il prodotto è progettato e fabbricato rigorosamente secondo le specifiche tecniche utilizzando la tecnologia e i componenti più recenti e mantenendo i più elevati standard di qualità.

**LEGGERE ATTENTAMENTE E COMPRENDERE QUESTO
MANUALE PRIMA DELL'USO.**

Per garantire un funzionamento prolungato e affidabile del prodotto, è necessario utilizzarlo e sottoporlo a manutenzione in modo corretto, rispettando rigorosamente il presente manuale. I dati tecnici e le specifiche di questo manuale sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche per migliorare la qualità. Tenendo conto del progresso tecnologico e della possibilità di ridurre il rumore, l'apparecchio è progettato e costruito in modo tale che il rischio derivante dall'emissione di rumore sia ridotto al livello più basso.

Spiegazione dei simboli

	Prima dell'uso bisogna prendere visione del manuale.
	ATTENZIONE! o AVVERTENZA! o RICORDA! che descrivono una determinata situazione. (segnale generico di pericolo)
	Indossare gli occhiali protettivi.
	Indossare guanti di protezione.
	Indossare la protezione dei piedi



ATTENZIONE! Le illustrazioni in questo manuale hanno il carattere illustrativo e possono differire in alcuni dettagli dall'aspetto reale del prodotto.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservazione delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni fisici o morte.

Il termine "attrezzatura" o "prodotto" nelle avvertenze e nella descrizione delle istruzioni si riferisce al LOG SAW STAND.

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

-
- a) Mantieni l'area di lavoro ordinata e ben illuminata. Il disordine o la scarsa illuminazione possono provocare incidenti. Occorre prevedere gli eventi, prestare attenzione alle proprie azioni e usare il buon senso durante l'utilizzo del dispositivo.
 - b) In caso di dubbi relativi al corretto funzionamento del dispositivo o constatazione di un danno, occorre contattare l'assistenza tecnica del produttore.
 - c) Le riparazioni del prodotto devono essere eseguite esclusivamente dall'assistenza tecnica del produttore. Riparare il dispositivo in autonomia è severamente vietato!
 - d) Conservare il manuale d'istruzioni per il futuro utilizzo. Se il dispositivo deve essere affidato ai terzi, insieme ad esso va consegnato loro anche il manuale d'istruzioni.
 - e) Tenere le gli elementi dell'imballaggio e i piccoli elementi di montaggio fuori dalla portata dei bambini.
 - f) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.
 - g) Quando si utilizza questo dispositivo insieme ad altri dispositivi, è necessario seguire anche le altre istruzioni per l'uso.



Ricordati! Proteggere i bambini e gli estranei mentre il dispositivo è in funzione.

2.2. Sicurezza personale

- a) È vietato utilizzare il dispositivo quando si è stanchi, malati, sotto l'effetto di alcool, droga o medicinali che riducono in modo significativo le capacità relative alla gestione del dispositivo.
- b) Il dispositivo non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con funzioni mentali, sensoriali o intellettuali ridotte o da persone che non hanno esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite da una persona responsabile della loro sicurezza sulle modalità di utilizzo del dispositivo.
- c) L'apparecchio può essere azionato da persone fisicamente idonee, capaci di farlo funzionare e adeguatamente addestrate, che abbiano letto queste istruzioni e siano state istruite in materia di sicurezza e salute sul lavoro.
- d) Bisogna prestare attenzione, usare il buon senso durante il funzionamento dell'apparecchio. Un attimo di disattenzione può portare a gravi lesioni del corpo.
- e) Usare i dispositivi di protezione individuale necessari quando si lavora con l'apparecchio, come specificato nella sezione 1 della spiegazione dei simboli.

L'uso di dispositivi di protezione individuale appropriati e approvati riduce il rischio di lesioni.

- f) L'apparecchio non è un giocattolo. I bambini vanno sorvegliati affinché non giochino con il dispositivo.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare strumenti adatti all'applicazione. Un prodotto scelto correttamente svolgerà in modo migliore e più sicuro il lavoro per cui è stato progettato.
- b) Conservare gli apparecchi inattivi fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non conoscono l'apparecchio o queste istruzioni d'uso. I dispositivi sono pericolosi se utilizzati da persone senza esperienza.
- c) Mantenere il dispositivo in buono stato tecnico. Controllare prima di ogni operazione che non ci siano danni generali o relativi alle parti in movimento (crepe nelle parti e nei componenti o qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento sicuro del dispositivo). In caso di guasto, far riparare il dispositivo prima dell'uso.
- d) La riparazione e la manutenzione delle apparecchiature dovrebbero essere effettuate dal personale qualificato utilizzando esclusivamente parti di ricambio originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- e) È vietato intervenire sul design del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- f) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore



ATTENZIONE!

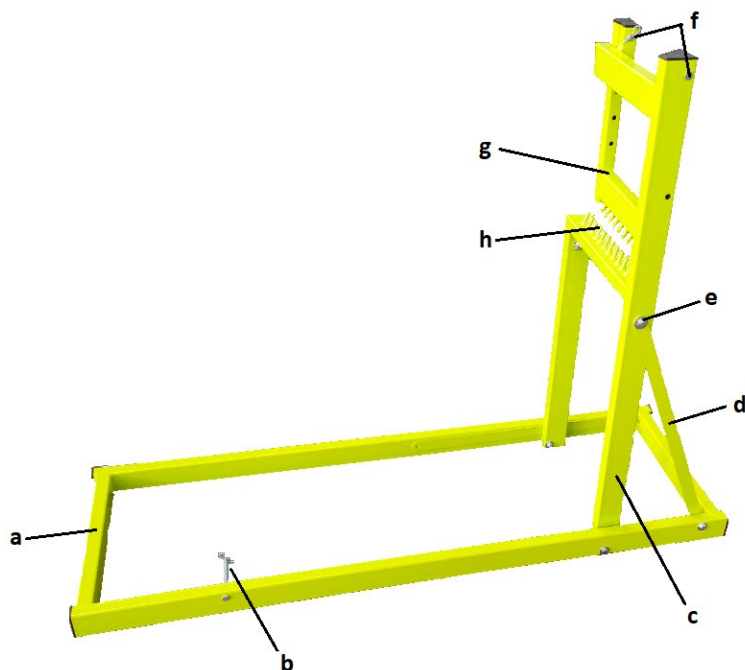
Sebbene il prodotto sia stato progettato per essere sicuro e disponga di adeguate protezioni e nonostante le caratteristiche di sicurezza aggiuntive fornite all'utente, esiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del prodotto. Si consiglia procedere con cautela e mantenere il buon senso durante l'utilizzo.

3. Istruzioni per l'uso

Il prodotto è progettato per mantenere i tronchi in una posizione che faciliti il taglio.

L'utente è responsabile di qualsiasi danno derivante da un uso improprio.

3.1. Panoramica del prodotto



- a. Telaio esterno
- b. Perno e vite di bloccaggio
- c. Telaio interno
- d. Staffe
- e. Vite che collega il telaio interno alla staffa
- f. Perno e vite di fissaggio del telaio mobile
- g. Telaio mobile con denti superiori
- h. Denti inferiori

3.2. Preparazione al lavoro

POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

Utilizzare sempre il prodotto su una superficie uniforme, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità psicologiche, sensoriali e mentali limitate.

MONTAGGIO DEL PRODOTTO

Nota: i disegni dei prodotti sono riportati alla fine del manuale, a pagina xxx.

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana in modo da poter dispiegare il telaio interno.
2. Rimuovere il perno di bloccaggio ed estrarre la vite (b).
3. Sollevare le staffe (d).
4. Sollevare il telaio interno (c) e posizionarlo in modo che i fori presenti siano allineati con quelli delle staffe.
5. Avvitare i due elementi (d ed e) (mettere la guarnizione sulla vite, inserire la vite attraverso il foro della staffa e il telaio interno, mettere la guarnizione e stringere con il dado ad alette).
6. Il prodotto è pronto per l'uso.

3.3. Utilizzo del dispositivo.

Nota: i disegni dei prodotti sono riportati alla fine del manuale, a pagina xxx.

- A. Sollevare il telaio mobile verso l'alto (g).
- B. Posizionare il tronco sui denti inferiori del supporto.
- C. Posizionare il tronco in modo che 1/3 della sua lunghezza passi attraverso il telaio (c) (come mostrato nel disegno) e abbassare il telaio mobile (g). Rilasciare con cautela il tronco in modo che il legno cada sui denti sotto il suo peso e si blocchi tra i denti superiori e inferiori.
ATTENZIONE! Il tronco deve essere tagliato dal lato lungo. I tronchi pesanti più di 25 kg devono sempre essere trasportati da almeno 2 persone.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DEL TELAIO MOBILE

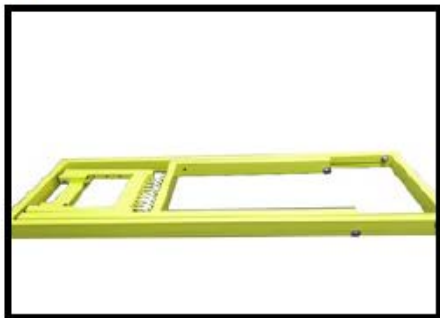
- D. Il prodotto permette di modificare l'altezza del telaio mobile per adattarsi ai diversi spessori del legno tenuto. A tal fine, rimuovere le spine di sicurezza ed estrarre le viti (f). Quindi spostare il telaio (g) verso l'alto o verso il basso all'altezza desiderata e allineare i fori del telaio mobile con i fori del telaio interno. Fissare nuovamente con la vite e il perno.

3.4. Pulizia e manutenzione

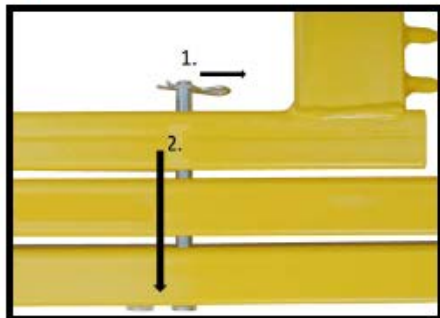
- a) Usare solo agenti non corrosivi per la pulizia della superficie.
- b) Conservare il dispositivo in luogo asciutto e fresco, protetto dall'umidità e dall'esposizione diretta ai raggi solari.

- c) È necessario eseguire revisioni regolari del dispositivo per quanto riguarda l'efficienza tecnica ed eventuali danneggiamenti.
- d) Per la pulizia non utilizzare oggetti affilati e/o metallici (ad es. spazzola metallica o spatola metallica) in quanto potrebbero danneggiare la superficie del materiale dell'apparecchio.

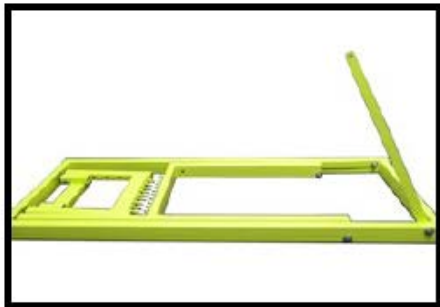
1.



2.



3.



4.



5.



6.



A.



B.



C.



D.





Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Datos técnicos

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Soporte para cortar leña
Modelo	HT-LSS-150
Dimensiones [anchura × profundidad × altura; mm]	1200x400x915
Weight [kg]	10,8
Diámetro máximo del tronco [mm]	250
Diámetro mínimo del tronco [mm]	50
Longitud máxima del tronco [mm]	2400
Peso máximo del tronco [kg]	120

1. Descripción general

Este manual está destinado a ayudarle para un uso seguro y fiable. El producto ha sido diseñado y fabricado de acuerdo con las indicaciones técnicas, el uso de las últimas tecnologías y componentes, así como cumpliendo con los más altos estándares de calidad.

**LEA DETENIDAMENTE Y COMPRENDA ESTE MANUAL
ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.**

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del producto, utilícelo y manténgalo correctamente, respetando estrictamente este manual. Las características técnicas y los datos incluidos en este manual son actuales. La información de este documento está sujeta a cambios en relación con mejoras de calidad, sin previo aviso. Teniendo en cuenta los avances tecnológicos y la capacidad de reducir el ruido, el

aparato está desarrollado y construido para reducir al mínimo el riesgo relacionado con la exposición al ruido.

Explicación de los símbolos

	Antes de utilizar, leer atentamente el manual.
	PRECAUCIÓN! o ADVERTENCIA! o RECUERDE! para describir una situación determinada (señal de advertencia general).
	Utilizar gafas de seguridad.
	Usar guantes de protección.
	Utilizar protección para los pies.



¡ADVERTENCIA! Las imágenes de este manual tienen carácter meramente explicativo y los detalles de su producto pueden ser diferentes.

2. Seguridad de uso



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de avisos e instrucciones puede causar lesiones graves o la muerte.

El término "equipo" o "producto" en las advertencias y en la descripción de las instrucciones se refiere al LOG SAW STAND.

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga la zona de trabajo ordenada y bien iluminada. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Sé previsor, vigila lo que haces y utiliza el sentido común cuando uses el dispositivo.
- b) En caso de dudas acerca del funcionamiento correcto del equipo o determinar daños en el mismo, contactar con el servicio técnico del fabricante.
- c) Las reparaciones del producto solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realizar las reparaciones por sí solo!
- d) Guardar este manual para futuras consultas. En caso de transmitir el equipo a otra persona, deberá entregarse también el manual de uso.
- e) Mantener los elementos de embalaje y las partes pequeñas de montaje fuera del alcance de los niños.
- f) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.
- g) Si el dispositivo se utiliza conjuntamente con otros equipos, se deben observar también las indicaciones de los demás manuales de uso pertinentes.



¡Recuerde! Durante la operación del equipo es imperativo proteger a los niños y otras personas que se encuentren cerca del área de trabajo.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice este aparato si está cansado, enfermo o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos que puedan afectar a su capacidad para utilizar el aparato.
- b) El aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con funciones mentales, sensoriales o intelectuales reducidas o por personas que carezcan de experiencia y/o conocimientos, a menos que estén supervisadas o hayan sido instruidas por una persona responsable de su seguridad sobre el manejo del aparato.
- c) El equipo debe ser operado por personas físicamente aptas, capaces de manejarlo, que se hayan familiarizado con estas instrucciones y que hayan recibido la formación adecuada en materia de seguridad e higiene en el trabajo.
- d) Mantener precaución y aplicar el sentido común durante el trabajo con esta herramienta. Un momento de distracción puede provocar lesiones graves del cuerpo.
- e) Utilizar los equipos de protección individual necesarios para el trabajo con esta herramienta, detallados en el apartado 1 explicación de los símbolos.

El uso de los equipos de protección individual adecuados y certificados reduce el riesgo de lesiones.

- f) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para tener la seguridad de que no jueguen con el aparato.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilizar las herramientas adecuadas para el tipo de trabajo. Un producto correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura el trabajo para el que fue diseñado.
- b) Mantenga el producto no utilizado fuera del alcance de los niños y de cualquier persona que no esté familiarizada con el aparato o con este manual. Los dispositivos son peligrosos en manos de usuarios sin experiencia.
- c) Mantener el dispositivo en buen estado técnico. Antes de cada uso comprobar si hay daños generales o daños relacionados con las piezas móviles (grietas en las piezas y los elementos o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del producto). En el caso del daño, hacer reparar el equipo antes de usarlo.
- d) Cualquier operación de reparación y mantenimiento debe ser realizada por el personal cualificado y utilizando repuestos originales. Así la seguridad de uso será garantizada.
- e) No manipular la estructura del equipo para cambiar sus parámetros o el diseño.
- f) Mantener el equipo lejos de fuentes de fuego y calor



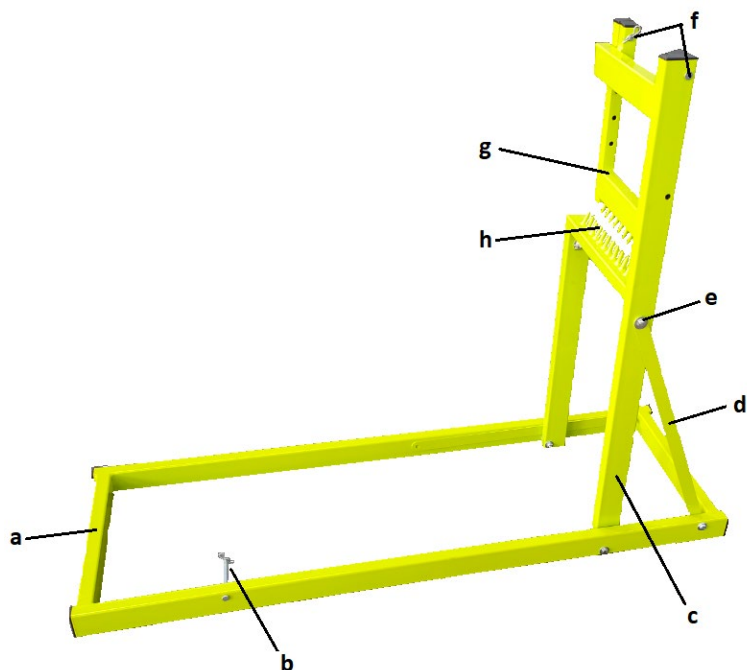
¡ADVERTENCIA! Aunque el producto ha sido diseñado para ser seguro y cuenta con las salvaguardas adecuadas y a pesar de las características de seguridad adicionales que se proporcionan al usuario, sigue existiendo un ligero riesgo de accidente o lesión al manipular el producto. Se recomienda mantener precaución y actuar con sentido común al utilizarlo.

3. Instrucciones de uso

El producto está diseñado para sujetar los troncos en una posición que facilite el corte.

La responsabilidad de todos los daños resultantes de un uso distinto al indicado recae sobre el usuario.

3.1. Productos



- a. Marco exterior
- b. Pasador y tornillo de bloqueo
- c. Marco interior
- d. Soportes
- e. Tornillo que une el marco interior al soporte
- f. Pasador y tornillo de fijación del bastidor móvil
- g. Armazón móvil con dientes superiores
- h. Dientes inferiores

3.2. Preparación para el trabajo

LUGAR DE USO

Utilice siempre el producto sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con capacidades psíquicas, sensoriales y mentales limitadas.

MONTAJE DEL PRODUCTO

Nota: Los planos del producto se encuentran al final del manual, en la página xxx.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana para que sea posible desplegar el marco interior.
2. Retire el pasador de bloqueo y saque el tornillo (b).
3. Levante los soportes (d).
4. Levante el marco interior (c) y colóquelo de forma que los orificios del mismo se alineen con los orificios de los soportes.
5. Atornille ambos elementos (d y e) (coloque la junta sobre el tornillo, introduzca el tornillo a través del orificio del soporte y del marco interior, coloque la junta y apriete con la tuerca de mariposa).
6. El producto está listo para su uso.

3.3. Manejo del equipo.

Nota: Los planos del producto se encuentran al final del manual, en la página xxx.

- A. Levante el bastidor móvil hacia arriba (g).
- B. Coloque el tronco en los dientes inferiores del soporte.
- C. Coloque el tronco de modo que $\frac{1}{3}$ de su longitud pase a través del bastidor (c) (como se muestra en el dibujo) y baje el bastidor móvil (g). Suelte con cuidado el tronco para que la madera caiga sobre los dientes por su peso y se bloquee entre los dientes superior e inferior.
¡ADVERTENCIA! El tronco debe cortarse por el lado largo. Los troncos pesados de más de 25 kg siempre deben ser transportados por al menos 2 personas.

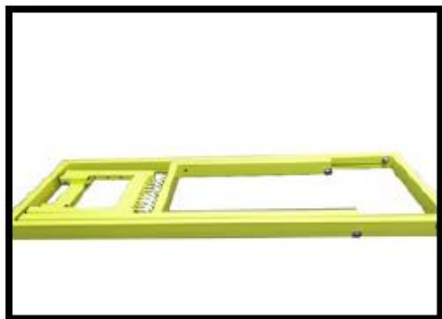
AJUSTE DE LA ALTURA DEL BASTIDOR MÓVIL

- D. El producto permite cambiar la altura del marco móvil para adaptarse a los distintos grosores de la madera sujeta. Para ello, retire los imperdibles y saque los tornillos (f). A continuación, desplace el marco (g) hacia arriba o hacia abajo hasta la altura deseada y alinee los orificios del marco móvil con los orificios del marco interior. Fíjelo de nuevo con el tornillo y el pasador.

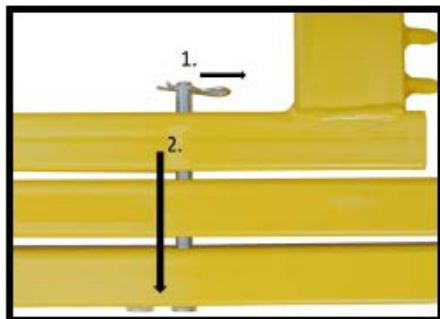
3.4. Limpieza y mantenimiento

-
- a) Para la limpieza de superficies no deben utilizarse productos con propiedades corrosivas.
 - b) No usar objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del aparato.
 - c) Realizar inspecciones periódicas del aparato para asegurarse de que está en buen estado de funcionamiento y de que no se ha producido ningún daño.
 - d) No utilice objetos afilados y/o metálicos (por ejemplo, cepillo de alambre o espátula metálica) para la limpieza, ya que pueden dañar la superficie del material del aparato.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



A.



B.



C.



D.





Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Termék megnevezése	Fűrészbak
Modell	HT-LSS-150
Méretek (Szélesség x mélység x magasság) [mm]	1200x400x915
Weight [kg]	10,8
Maximális rönkátmérő [mm]	250
Minimális rönkátmérő [mm]	50
Maximális rönkhossz [mm]	2400
Maximális rönktömeg [kg]	120

1. Általános leírás

Ez a kézikönyv a biztonságos és megbízható használathoz kíván segítséget nyújtani. A termék szigorúan a műszaki előírásoknak megfelelően, a legújabb műszaki megoldások és alkatrészek felhasználásával, a legmagasabb minőségi előírások betartásával lett tervezve és gyártva.

**HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ÉRTSE
MEG EZT A KÉZIKÖNYVET.**

A termék hosszú és megbízható működésének biztosítása érdekében üzemeltesse és karbantartja azt helyesen, szigorúan e kézikönyvnek megfelelően. A használati útmutatóban szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja magának a jogot a termék minőségének javítására, módosítására. A legújabb műszaki megoldások és a zajcsökkentési technológiák figyelembe vételével a készülék úgy lett megtervezve és megépítve, hogy a zajkibocsátásból eredő esetleges kockázat a lehető legalacsonyabb legyen.

Jelmagyarázat

	Használat előtt ismerkedjen meg az utasítással!
	VIGYÁZAT! vagy FIGYELEM! vagy FIGYELEM! egy adott helyzet leírására. (általános figyelmeztető jel).
	Viseljen védőszemüveget.
	Használjon védőkesztyűt.
	Viseljen munkavédelmi cipőt.



VIGYÁZAT! A használati útmutató illusztrációi szemléltető jellegűek és bizonyos részletekben eltérhetnek a termék tényleges megjelenésétől.

2. A felhasználás biztonsága



VIGYÁZAT! Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy halálos balesetet okozhat.

A "berendezés" vagy "termék" kifejezés a figyelmeztetésekben és az utasítások leírásában a LOG SAW STAND-ra vonatkozik.

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

-
- a) Ügyeljen a munkaterületen a rendre és a jó megvilágításra. A rendetlenség vagy a rossz megvilágítás balesetekhez vezethet. Legyen előrelátó, figyelje a berendezés működését és tanúsítson józanságot a munkavégzés során!
 - b) Ha nem biztos abban, hogy a termék megfelelően működik-e, vagy ha sérülést talál rajta, vegye fel a kapcsolatot a gyártó szervizével!
 - c) A terméket csak a gyártó szervize javíthatja. saját hatáskörben javítást végezni!
 - d) Őrizze meg a használati útmutatót, mivel később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket átadja egy következő tulajdonosnak, a használati útmutatót is át kell adni a termékkel együtt.
 - e) A csomagolás részeit és az apró alkatrészeket tartsa gyermekektől elzárva.
 - f) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
 - g) Ha ezt az készüléket más készülékkel együttesen használja, vegye figyelembe a többi készülék használati utasítást is!



**Ne
feledje!**

**Használat közben ügyeljen a gyermekek és a közelben
tartózkodók testi épségére!**

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja ezt a készüléket, ha fáradt, beteg, vagy olyan alkohol, kábítószer, illetve gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a készülék használatára való képességét.
- b) A készüléket nem használhatják csökkent szellemi, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akiknek nincs tapasztalatuk és/vagy ismereteik, kivéve, ha felügyelet alatt állnak, vagy a biztonságukért felelős személy utasította őket a készülék használatára.
- c) A készüléket csak olyan testileg és szellemileg alkalmas, szakképzett személyek kezelhetik, akik elolvasták a jelen használati utasítást, és részt vettek munkavédelmi képzésben.
- d) Legyen óvatos, használja a józan eszt a készülék használata során. Munka közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet okozhat.
- e) Használja a szimbólummagyarázat 1. pontjában felsorolt, a gép üzemeltetéséhez szükséges személyi védőfelszereléseket.
A megfelelő, hitelesített egyéni védőfelszerelések használata csökkenti a sérülés veszélyét.
- f) A készülék nem játék. Nem szabad megengedni, hogy gyermekek játszanak a készülékkel.

2.3. A készülék biztonságos használata

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Az adott alkalmazásnak megfelelő eszközöket használja! A helyesen kiválasztott termék jobban és biztonságosabban végzi el azt a munkát, amelyre tervezték.
- b) Használaton kívül a berendezést olyan helyen tárolja, ahol gyermekek és a berendezést vagy a használati útmutatót nem ismerő személyek számára elérhetetlen! A berendezés veszélyes a gyakorlatlan felhasználók kezében.
- c) Tartsa a berendezést jó műszaki állapotban! Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutat-e általános vagy a mozgó elemekkel kapcsolatos sérüléseket (alkatrészek vagy elemek törése vagy minden egyéb olyan körülmény, amely hatással van a berendezés biztonságos működésére)! Sérülés esetén a készüléket használat előtt javítsa meg!
- d) A készülékek javítását és karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti cserealkatrészek használatával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- e) Tilos módosítani a készülék felépítését paramétereinek vagy kialakításának megváltoztatása érdekében.
- f) Tartsa távol a készülékeket tűztől és más hőforrásoktól.



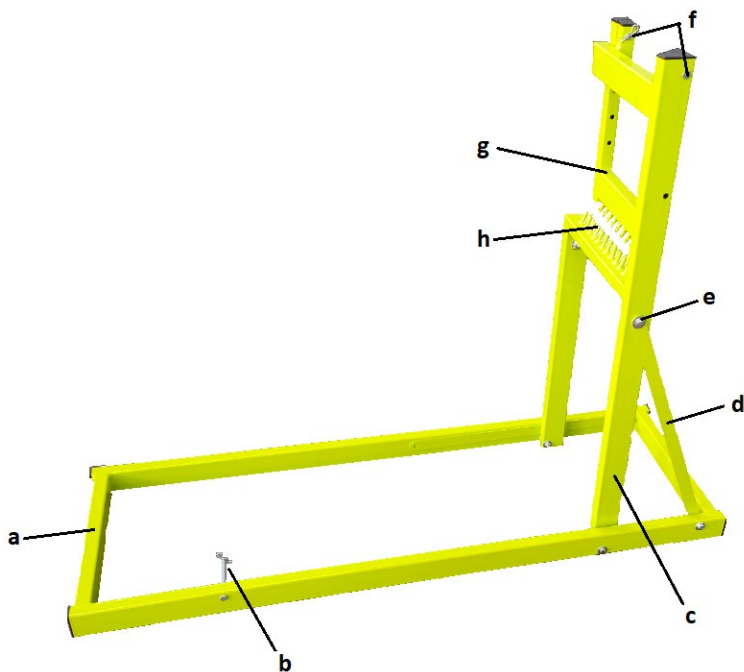
VIGYÁZAT! Bár a terméket úgy tervezték, hogy biztonságos legyen, és megfelelő biztosítékokkal rendelkezik, és a felhasználó számára biztosított további biztonsági funkciók ellenére a termék kezelése során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés kockázata. A termék használata során járjon el óvatosan és a józan ész szabályai szerint!

3. Használati utasítás

A terméket úgy tervezték, hogy a rönköket olyan helyzetben tartsa, amely megkönnyíti a vágást.

A felhasználó felelős a nem rendeltetésszerű használatból eredő bármilyen kárért.

3.1. Termék áttekintés



- a. Külső keret
- b. Tű és rögzítőcsavar
- c. Belső keret
- d. Zárójelek
- e. Csavar, amely a belső keretet a konzolhoz köti
- f. A mozgó keretet rögzítő csap és csavar
- g. Mozgatható keret felső fogakkal
- h. Alsó fogak

3.2. Beüzemelés előtt

BERENDEZÉS ELHELYEZÉSE:

A terméket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott pszichológiai, érzékszervi és szellemi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen használja.

A TERMÉK TELEPÍTÉSE

Megjegyzés: A termékrajzok a kézikönyv végén, a xxx. oldalon találhatók.

-
1. Helyezze a terméket egyenletes felületre, hogy a belső keretet ki lehessen bontani.
 2. Távolítsa el a reteszelőszeget, és vegye ki a csavart (b).
 3. Emelje fel a konzolokat (d).
 4. Emelje fel a belső keretet (c), és helyezze úgy, hogy a rajta lévő lyukak egybeessenek a tartókonzolok furataival.
 5. Csavarozza össze a két elemet (d és e) (helyezze a tömítést a csavarra, dugja be a csavart a konzol és a belső keret furatán keresztül, helyezze fel a tömítést, és húzza meg a szárnyas anyával).
 6. A termék használatra kész.

3.3. Munkavégzés a berendezéssel

Megjegyzés: A termékrajzok a kézikönyv végén, a xxx. oldalon találhatók.

- A. Emelje felfelé a mozgatható keretet (g).
- B. Helyezze a rönköt az állvány alsó fogaira.
- C. Helyezze a rönköt úgy, hogy hosszának $1/3$ -a áthaladjon a kereten (c) (a rajz szerint), és engedje le a mozgatható keretet (g). Óvatosan engedje el a rönköt, hogy a fa a súlya alatt a fogakra essen, és a felső és alsó fogak közé záródjon. VIGYÁZAT! A rönköt a hosszú oldalról kell levágni. A 25 kg-nál nehezebb rönköket mindig legalább 2 embernek kell cipelnie.

A MOZGÓ KERET MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

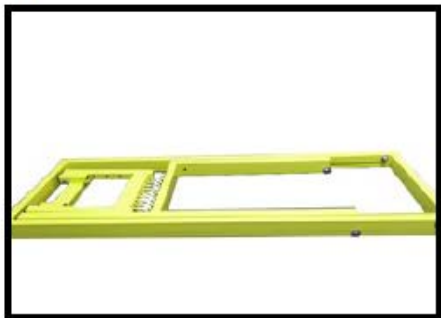
- D. A termék lehetővé teszi a mozgatható keret magasságának változtatását, hogy alkalmazkodni tudjon a különböző vastagságú fához. Ehhez távolítsa el a biztosítótüskét, és vegye ki a csavarokat (f). Ezután mozgassa a keretet (g) felfelé vagy lefelé a kívánt magasságba, és igazítsa a mozgó keret furatait a belső keret furataihoz. Rögzítse ismét a csavarral és a csapszeggel.

3.4. Tisztítás és karbantartás

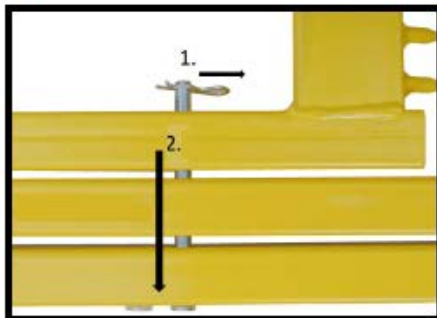
- a) A felületek tisztítására csak maró anyagoktól mentes tisztítószerket szabad használni.
- b) A berendezést száraz és hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen kell tárolni.
- c) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincsenek-e raja sérülések és megfelelően működik-e.

- d) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat (pl. drótkéfét vagy fémspatulát) a tisztításhoz, mivel ezek károsíthatják a készülék anyagának felületét.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



A.



B.



C.



D.





Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Savbuk
Model	HT-LSS-150
Dimensioner [Bredde x dybde x højde; mm]	1200x400x915
Weight [kg]	10,8
Maksimal stamme-diameter [mm]	250
Mindste stamme-diameter [mm]	50
Maksimal længde af træstamme [mm]	2400
Maksimal vægt af træstammer [kg]	120

1. Generel beskrivelse

Denne vejledning har til formål at hjælpe dig med at sikre sikker og pålidelig brug. Produktet er designet og fremstillet nøje efter de gældende tekniske forskrifter, ved hjælp af de nyeste teknologier og komponenter, og ved anvendelse af de højeste kvalitetsstandarder.

LÆS OG FORSTÅ DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT FØR BRUG.

For at sikre en lang og pålidelig drift af produktet skal det betjenes og vedligeholdes korrekt og i nøje overensstemmelse med denne vejledning. De tekniske data og specifikationer angivet i denne betjeningsvejledning er aktuelle. Producenten forbeholder sig retten til at foretage ændringer i forbindelse med forøgelse af kvaliteten. Apparatet er designet og bygget på en sådan måde, at risikoen for støjemission begrænses til det laveste niveau.

Symbolforklaring

	Læs betjeningsvejledningen inden brug.
	FORSIGTIG! eller ADVARSEL! eller HUSK! beskriver en given situation (generelt advarselsskilt)
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug fodbeskyttelse



OBS! Illustrationerne i denne betjeningsvejledning er kun til reference og kan i nogle detaljer afvige fra det faktiske produkt.

2. Brugssikkerhed



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Manglende overholdelse af advarslerne og instruktionerne kan resultere i alvorlig personskade eller død.

Udtrykket "udstyr" eller "produkt" i advarslerne og i beskrivelsen af vejledningen henviser til LOG SAW STAND.

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

-
- a) Oprethold orden på arbejdspladsen og god belysning. Uorden eller dårlig belysning kan føre til ulykker. Vær forudseende, se, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du bruger apparatet.
 - b) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt maskinen fungerer korrekt eller den er beskadiget, kontakt producentens serviceafdeling.
 - c) Produktet må kun repareres af producentens service. Det er forbudt at reparere udstyret selv!
 - d) Gem betjeningsvejledningen til fremtidig brug. Hvis apparatet videregives til tredjemand, skal betjeningsvejledningen også afleveres sammen med apparatet.
 - e) Emballageelementer og små samleelementer bør opbevares utilgængeligt for børn.
 - f) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
 - g) Under brug af udstyret i kombination med andet udstyr skal anvisninger indeholdt i vejledninger for andet udstyr også overholdes.



OBS!

Under brug af udstyret skal børn og andre tilstedeværende personer beskyttes.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Du må ikke betjene dette apparat, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin, der kan forringe din evne til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte mentale, sensoriske eller intellektuelle funktioner eller personer, der mangler erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn eller er blevet instrueret af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, om, hvordan de skal betjene apparatet.
- c) Enheden kan betjenes af fysisk egnede personer, som er i stand til at betjene apparatet og som er blevet uddannet i miljø og sikkerhed.
- d) Vær forsigtig og brug sund fornuft, når du betjener apparatet. Et øjebliks uopmærksomhed under betjening af apparatet kan medføre alvorlig personskade.
- e) Brug det personlige beskyttelsesudstyr, der kræves til betjening af apparatet, der er angivet i punkt 1 i symbolbeskrivelsen.
Brug af passende, certificeret personligt beskyttelsesudstyr reducerer risikoen for personskade.
- f) Apparatet er ikke et legetøj. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

2.3. Sikker brug af apparatet

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug værktøjer, der er egnede til applikationen. Et korrekt udvalgt produkt vil udføre det arbejde, som det er designet til, bedre og mere sikkert.
- b) Opbevar ubrugte produkter uden for børns rækkevidde og for personer, der ikke er bekendt med apparatet eller denne manual. Produkterne er farlige i hænderne på uerfarne brugere.
- c) Hold produktet i god stand. Kontroller, at der ikke er generelle skader eller fejl i forbindelse med bevægelige dele (revner i dele og komponenter eller andre forhold, der kan påvirke sikker drift af apparatet). I tilfælde af fejl skal apparatet repareres før brug.
- d) Reparation og vedligeholdelse af apparater bør udføres af kvalificerede personer, der kun bruger originale reservedele. Dette vil sikre sikker brug.
- e) Det er forbudt at forstyrre konstruktionen af apparatet for at ændre dets parametre eller konstruktion.
- f) Hold apparatet væk fra varmekilder og ild.



OBS!

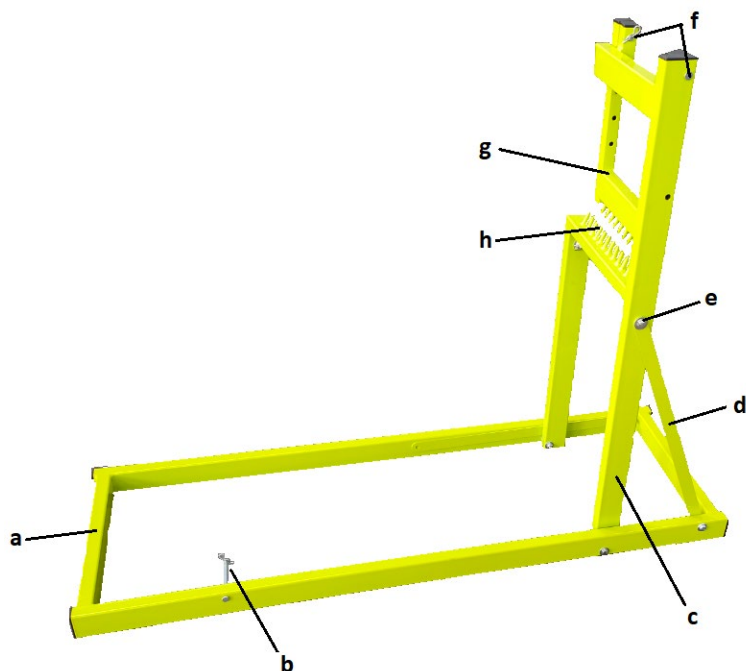
Selv om produktet er designet til at være sikkert og har tilstrækkelige sikkerhedsforanstaltninger og på trods af de ekstra sikkerhedsfunktioner, som brugeren har fået stillet til rådighed, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader ved håndtering af produktet. Det anbefales at udvise forsigtighed og sund fornuft, når du bruger det.

3. Brugsanvisning

Produktet er designet til at holde træstammerne i en position, der gør det nemmere at skære dem.

Enhver skade, der skyldes forkert brug, er brugerens ansvar.

3.1. Produktoversigt



- a. Ydre ramme
- b. Stift og låseskrue
- c. Indvendig ramme
- d. Beslag
- e. Skrue, der forbinder den indre ramme med beslaget
- f. Stift og skrue til fastgørelse af den bevægelige ramme
- g. Bevægelig ramme med øvre tænder
- h. Nedre tænder

3.2. Klargøring til drift

APPARATETS PLACERING

Brug altid produktet på et jævnt, stabilt, rent, brandsikkert og tørt underlag og uden for børns og personer med begrænsede psykologiske, sensoriske og mentale evner.

PRODUKTMONTERING

Bemærk: Produkttegninger findes i slutningen af manualen på side xxx.

1. Placer produktet på en jævn overflade, så det er muligt at folde den indre ramme ud.

-
2. Fjern låsestiften, og tag skruen (b) ud.
 3. Løft beslagene (d).
 4. Løft den indre ramme (c) og placer den således, at hullerne i den flugter med hullerne i beslagene.
 5. Skru de to elementer sammen (d og e) (sæt pakningen på skruen, sæt skruen gennem hullet i beslaget og den indre ramme, sæt pakningen på og stram til med vingemøtrikken).
 6. Produktet er klar til brug.

3.3. Betjening af udstyret.

Bemærk: Produkttegninger findes i slutningen af manualen på side xxx.

- A. Løft den bevægelige ramme opad (g).
- B. Læg træstammen på stativets nederste tænder.
- C. Placer træstammen, så 1/3 af dens længde går gennem rammen (c) (som vist på tegningen), og sænk den bevægelige ramme (g). Slip træstammen forsigtigt, så træet falder ned på tænderne under sin vægt og låser sig fast mellem de øverste og nederste tænder.
OBS! Træet skal skæres fra den lange side. Tunge træstammer på over 25 kg bør altid bæres af mindst 2 personer.

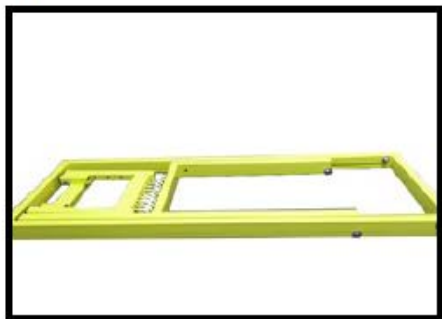
JUSTERING AF HØJDEN AF DEN BEVÆGELIGE RAMME

- D. Produktet giver dig mulighed for at ændre højden på den bevægelige ramme for at tilpasse sig de forskellige tykkelser af det anvendte træ. Fjern sikkerhedsstifterne og tag skruerne (f) ud. Flyt derefter rammen (g) op eller ned til den ønskede højde, og juster hullerne på den bevægelige ramme med hullerne i den indre ramme. Fastgør igen med skruen og stiften.

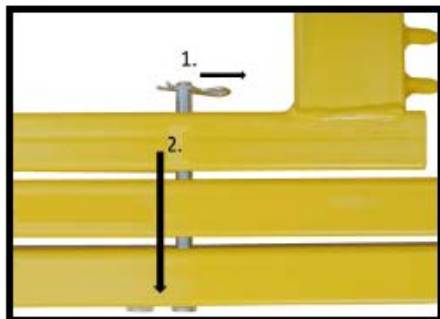
3.4. Rengøring og vedligeholdelse

- a) Brug kun ikke-ætsende midler til at rengøre overfladen.
- b) Udstyret opbevares et tørt og køligt sted, hvor det er beskyttet mod fugt og direkte sol.
- c) Kontroller produktet regelmæssigt for teknisk effektivitet og eventuelle skader.
- d) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande (f.eks. stålbørste eller metalspatel) til rengøring, da de kan beskadige overfladen af apparatets materiale.

1.



2.



3.



4.



5.



6.



A.



B.



C.



D.





UNSER HAUPTZIEL IST DIE ZUFRIEDENHEIT UNSERER KUNDEN!
BEI FRAGEN KONTAKTIEREN SIE UNS BITTE UNTER:

OUR CUSTOMERS' SATISFACTION IS OUR MAIN GOAL!
PLEASE CONTACT US WITH QUESTIONS AT:

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST SATYSFAKCJA KLIENTÓW
W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT Z PRZEDSTAWICIELEM
W DANYM KRAJU:

NAŠÍM HLAVNÍM CÍLEM JE SPOKOJENOST NAŠICH ZÁKAZNÍKŮ! V PŘÍPADĚ OTÁZEK
NÁS PROŠÍM KONTAKTUJTE NA:

NOTRE BUT PREMIER EST VOTRE SATISFACTION!
POUR TOUTE QUESTION, CONTACTEZ NOUS SUR:

NUESTRO OBJETIVO PRINCIPAL ES LA SATISFACCIÓN DE NUESTROS CLIENTES!
SI TIENE PREGUNTAS, POR FAVOR PÓNGANSE EN CONTACTO CON NOSTROS EN:

I NOSTRO PRINCIPALE OBIETTIVO È LA SODDISFAZIONE DEI NOSTRI CLIENTI!!
PER EVENTUALI DOMANDE PER FAVORE, CI CONTATTINO SOTTO:

LEGFŐBB CÉLUNK ÜGYFELEINK ELÉGEDETTSÉGE.
KÉRDÉS ESETÉN, KÉRJÜK, VEGYE FEL A KAPCSOLATOT AZ ADOTT ORSZÁGBAN
MŰKÖDŐ KERESKEDELMI KÉPVISELETTEL:

KUNDETILFREDSHED ER VORES HOVEDMÅLSÆTNING.
VED SPØRGSMÅL KONTAKT VENLIGST DIN LOKALE DISTRIBUTØR:

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com

expondo.com